

Info-Bulletin 2/13



Einzug der Fahndelelegationen an der 1. August-Feier im Schulzentrum Erlen

Weitere Beiträge:

Neues Vorstandsmitglied, Hl. Kümmernis, Umzonung Listrig, Dreitageslauf,
Unsere Mitbewohner im Quartier: Kilian Hunkeler

[**www.qen.ch**](http://www.qen.ch)



• Vorwort des Präsidenten	3
• Vorstand des QEN, Kontakt, Impressum	5
• Neues Vorstandsmitglied an der GV 2013 gewählt	7
• Hl. Kümmernis 2013, die etwas andere Feier	8
• Schön war's: Bundesfeier am 1. August	9
• Zweiter Dreitageslauf durch unser Quartier	13
• Unsere Mitbewohner im Quartier: Kilian Hunkeler	15
• Das «Listrig» steht zum Verkauf	17
• Ankündigung: Advent im Wald	17
• Werden Sie Mitglied des QEN!	19
• Inserieren und Sponsoring beim QEN	21
• Veranstaltungskalender 2013/2014	23

Bitte berücksichtigen Sie unsere Inserenten.

Liebe Mitglieder
Liebe Quartierbewohnerinnen
Liebe Quartierbewohner

«Tradition»

Das letzte Halbjahr war von «Tradition» gespickt. Ich denke dabei an das Innerschweizer Schwing- und Älplerfest auf dem Flugplatz Emmen und an die 1. Augustfeier der Gemeinde auf dem Pausenplatz vom Schulhaus Erlen. Dann das Eidgenössische in Burgdorf und die eine und andere «traditionelle» Veranstaltung in der Gemeinde und in der Schweiz. Doch was versteckt sich eigentlich hinter dem Wort «Tradition»?

Wenn ich mehr über ein Wort erfahren will, nehme ich den Duden zur Hand. Zum Begriff «Tradition» liefert der deutsche Duden folgende Erklärungen:

- a) Etwas was im Hinblick auf Verhaltensweisen, Ideen, Kultur oder Ähnlichem in der Geschichte, von Generation zu Generation (innerhalb einer bestimmten Gruppe) entwickelt und weitergegeben wurde und weiterhin Bestand hat.
 - Eine alte bäuerliche Tradition.
 - Demokratische Traditionen pflegen.
 - Eine Tradition bewahren, hochhalten, pflegen.
 - An einer Tradition festhalten.
 - Mit einer Tradition brechen.

Das Seifenkistenrennen ist schon Tradition (feste Gewohnheit, Brauch) geworden.

- b) (selten) das Tradieren. Die Tradition dieser Werte ist unsere Pflicht.

Es gibt Traditionen, die werden schweizweit gepflegt, während es Traditionen gibt, die nur sehr lokal und von kleinen Gruppen aufrecht-erhalten werden. Sicher ist, dass diese Traditionen über lange Zeit gewachsen sind, in das entsprechende Gebiet gehören und zu den entsprechenden Menschen passen. Darum wage ich zu behaupten, in unseren Traditionen



Toni Portmann
 Präsident des QEN

spiegelt sich die Schweiz wie sie liebt und lebt, gespickt mit den verschiedensten Facetten, Lebenseinstellungen, Ansichten, Verhaltensweisen, usw.

Genauso wie wir auf unsere Schweiz und auf das, was wir erreicht haben, stolz sein dürfen, dürfen wir auch auf unsere Traditionen stolz sein. Diesen Stolz soll und darf man nach Aussen tragen und zeigen. Ich persönlich finde es richtig und wichtig, dass wir unsere Traditionen erhalten, pflegen und wenn notwendig gegen Fremdeinflüsse verteidigen. Wir haben es nicht nötig, unser Licht unter den Tisch zu stellen, was bedauerlicherweise auch einer typisch schweizerischen Tradition entspricht.

Toni Portmann

Ich löse alle Ihre
Farbprobleme und
empfehle mich für
folgende Arbeiten:

Herzog Andreas
Malergeschäft
Erlenstrasse 39
6020 Emmenbrücke
Telefon 041/280 08 60

- Neu- und Umbauten
- Fassadenmalerei
- Tapeziererarbeiten
- Zierprofile
- Hand- und Folienschriften
- Spezialmalereien
- Naturholzbehandlungen
- Stuckfassungen
- Imitationsmalereien



Pius Gloggner Gartenbau AG

GARTENGESTALTUNG

6020 Emmenbrücke
Telefon 041 280 02 53
p.gloggner@bluewin.ch
www.gloggner-gartenbau.ch

**Gartenbau
Beratungen
Pflanzen aller Art
Natursteinarbeiten**

**Massage + Kosmetische Pediküre
Fusspflege**

Barbara Bucher-Steiger



Dipl. kosm. Fusspflegerin
Schönbühlring 2
6020 Emmenbrücke
Tel. 041/280 80 29 Fax 041/280 80 94

home-tax

Steuerberatung bei Ihnen zu Hause

Die Steuererklärung bei Ihnen zu Hause erstellen

home-tax | Heinz Imfeld | www.home-tax.ch | Tel. 041 282 282 0

Vorteile für den Kunden

- Persönlicher Kontakt
- Kein Versand von Unterlagen
- Organisation fehlender Dokumente vor Ort
- Auf Wunsch erstellen der Steuererklärung auf Ihrem PC
- Beratung bei steuerrelevanten Themen wie Heirat, Scheidung, Kauf von Wohneigentum, Quellensteuer



Vorstand des QEN, Kontakt, Impressum

Präsident

Toni Portmann
Erlenstrasse 87, 6020 Emmenbrücke
041 280 98 43
praesi@qen.ch

Kassier, Werbung, Homepage

Martin Wenz
kassier@qen.ch

Vizepräsidentin

Evi Gloggner
vize@qen.ch

Aktuarin/Protokoll

Marie-Cécile Schmid
aktuar@qen.ch

Mitglieder / Adressen

Roli Schürmann
adressen@qen.ch

Chronik/Veranstaltungen

Jacqueline Garlando
events@qen.ch

Info-Bulletin

(ohne Einsitz im Vorstand)

Birgit Wenz
bulletin@qen.ch

Postanschrift

Quartierverein Erlen-Neuhof
6020 Emmenbrücke



Von links nach rechts

Oben: Martin Wenz, Birgit Wenz, Jacqueline Garlando, Roli Schürmann

Unten: Evi Gloggner, Toni Portmann, Marie-Cécile Schmid

Bankverbindung

Luzerner Kantonalbank
6002 Luzern
Konto 60-41-2
IBAN CH90 0077 8010 7033 4500 6
Quartierverein Erlen-Neuhof, 6020 Emmenbrücke

PostFinance Konto-Nr. 49-245522-7
IBAN CH35 0900 0000 4924 5522 7
Quartierverein Erlen-Neuhof, 6020 Emmenbrücke

Impressum

Info-Bulletin des Quartiervereins Erlen-Neuhof
Erscheint 2x pro Jahr. Auflage 1350 Exemplare.
Druck: Koprint, Alpnach

PVC Fugenlose Böden und Wände
 Parkett Natursteine LinoTeppeiche
 Keramische Böden und Wände
 Kork Treppenbeläge sanieren
 Parkett sägeln oder ölen Kautschuk

RICHLI
 Die Bodenmacher

Neuenkirchstrasse 18a 6020 Emmenbrücke Telefon 041 288 85 85
 www.richli-ag.ch info@richli-ag.ch

schremoag
 SCHREINEREI

IHR SPEZIALIST FÜR SÄMTLICHE SCHREINERARBEITEN

Schremo AG, Schreinerei
 Rügglisingerstrasse 150 | 6032 Emmen
 Telefon 041 280 53 38 | Fax 041 280 09 38 | Handy 079 643 23 38
 www.schremo.ch

Anti-Nass
 Anti-Nass Trocknungstechnik
 Hanspeter Müller
 Obere Erlen 86
 6020 Emmenbrücke
 Tel 041 281 09 61
 Fax 041 281 09 64
 Handy 079 284 16 81

Wenn es mal nass wird
 dann trocknen wir für Sie!

**Raumtrocknung
 Bauaustrocknung
 Entfeuchtungen
 Expertisen/Messung
 Mobile Heizung
 Bauheizung**

Wenn es mal feucht wird
 dann trocknen wir für Sie!

WELCOME
 IMMOBILIEN

Ihr Immobilienspezialist
 der Zentralschweiz.



www.welcome-immobilien.ch

- > Verkauf
- > Projektentwicklung
- > Bau- und Projektleitung
- > Bewertung
- > Bau- und Immoblientreuhand
- > Erstvermietung
- > Bewirtschaftung

WELCOME Immobilien AG | Eine Gesellschaft der OPES Gruppe.

Emmenbrücke | Zug | Luzern

RENOTREND
 Fenster - Küchen - Türen - Treppen

Willy Stöckli
 079 599 99 94
w.stoeckli@renotrend.ch
www.renotrend.ch

Neues Vorstandsmitglied an der GV 2013 gewählt



Das grosse Highlight der letzten Generalversammlung war sicherlich die Wahl von Jacqueline Garlando in den Vorstand. Nachdem Hanspeter Müller anlässlich der GV 2012 demissionierte, bestand im Vorstand eine Vakanz. Also machten wir uns auf die Suche nach einem neuen Vorstandsmitglied. Es war allen klar, dass diese Suche schwierig werden könnte. Wir hängten Flyer in unsere Schaukästen, machten im Bulletin darauf aufmerksam und sprachen mögliche Kandidaten an. Jedoch ohne Er-

folg – bis eine E-Mail an mich am 19. November 2012 das Blatt wendete. Jacqueline Garlando von der Oberen Erlen 76 stellte sich mit ein paar Sätzen vor und wollte wissen, was die vakante Stelle im Vorstand beinhaltet. Ich habe bis jetzt noch nie eine E-Mail so rasch beantwortet wie diese, denn ich wollte die sich bietende Chance nicht ungenutzt lassen. Also vereinbarten wir ein persönliches Gespräch. Bei diesem Gespräch sagte mir dann Jacqueline zu und wir durften sie an der GV 2013 mit grossem Applaus in den Vorstand wählen.

Zur Person von Jacqueline Garlando:

- Verheiratet mit Marco
- Zwei Söhne im Alter von 2 und 4 Jahren
- Wohnt seit April 2011 im Quartier

Hobbys:

- Fotografieren
- Geocaching
- Backen (Thementorten)
- Meine Kinder und vieles mehr

Eigenschaften:

- Ehrlich
- Freundlich
- Humorvoll
- «Man sagt auch, dass ich ein Organisationstalent bin und auf mich ist immer Verlass»

Liebe Jacqueline, herzlichen Dank für dein Engagement im Quartierverein. Wir freuen uns alle auf eine gute und gefreute Zusammenarbeit mit vielen guten Erlebnissen.

Toni Portmann

Hl. Kummernis 2013, die etwas andere Feier

Die Kapelle innen frisch gestrichen, das Altarbild frisch renoviert, die Eingangstür in Stand gestellt und ein neuer Kerzenhalter mit Russfänger: So zurechtgemacht präsentierte sich die Kapelle an der Erlenstrasse dieses Jahr am 20. Juni. All diese Arbeiten wurden auf Initiative von August Lampert, Seniorchef der Firma Lampert Elektro AG an der Erlenstrasse gleich neben der Kapelle ausgeführt. August Lampert nahm dann den Tag der heiligen Kummernis, den 20. Juni, auch gleich zum Anlass, das 50-Jahr-Jubiläum der Firma zu feiern und die Übergabe der Geschäftsführung an Christian Niederberger kund zu tun.



Hans-Peter Vonarburg leitete den Gottesdienst.



August Lampert (rechts) mit seinem Ehrengast



Zahlreiche Besucher kamen zum Gottesdienst.



Musikalische Einlage von Alphornbläsern

Eine gute Idee fanden auch wir vom Quartierverein. Dabei widmeten wir uns den gleichen Vorbereitungen und Arbeiten wie jedes Jahr. Wir besorgten Tische, Bänke, richteten einen Altar ein, stellten eine Lautsprecheranlage auf, besorgten Blumenschmuck für die Messe und

bestellten den Diakon. Alles andere wurde dieses Jahr von der Firma Lampert bereitgestellt oder organisiert. Das war zum einen der Jodelclub Maiglöggli, der die Messe – an der auch die geladenen Gäste des Firmenjubiläums teilnahmen – musikalisch umrahmte. Zum



Die Kümmernis-Feier wurde mit dem Firmenjubiläum von Lampert kombiniert.

anderen war es die sehr grosszügige Geste von August Lampert, anschliessend auch die übrigen Messebesucher zum Nachtessen ins Festzelt einzuladen. Von diesem Angebot wurde dann auch rege Gebrauch gemacht und so feierte eine grosse Schar den Geburtstag der Firma Lampert Elektro AG.

An dieser Stelle ein riesengrosses Dankeschön der Firma Lampert Elektro AG für den tollen Abend und das grosse Engagement für die Erlenkappele.

Mehr Bilder unter www.qen.ch

Schön war's: Bundesfeier am 1. August

Während andere Gemeinden wegen fehlender Besucher und Helfer auf ihre Bundesfeiern verzichten mussten, stellte dieses Jahr der QEN gemeinsam mit der Gemeinde Emmen und über 40 freiwilligen Helfern eine sehr schöne 1. August-Feier auf die Beine. Tradition gemischt mit Moderne, Bewährtes kombiniert mit Neuem:



Das Festzelt wird aufgebaut.

Das OK unter der engagierten Leitung von Werni Bieri veranstaltete ein Zmorge mit Jazzmusik auf dem Schulhausareal Erlen.

Jolanda Käch organisierte als Festwirtin ein feines, reichhaltiges Zmorge-Bufferet, die Small Town Kids Jazzband sorgte mit bekannten Jazz-Songs für beste musikalische Unterhaltung und eine entspannte Stimmung im Festzelt. Die Kinder hatten viel Spass bei den vom Blauring Riffig organisierten Spielen. Und die Sonne am blauen Himmel sorgte bei Festbesuchern und Helfern für Sommergefühle und den nötigen Durst. Wer mittags noch da war, konnte seinen Hunger mit Bratwurst und

Bärtis Risotto stillen und an der Jazz-Bar einen Cocktail oder Prosecco geniessen.

Beim offiziellen Teil stand die Tradition im Vordergrund, mit einem Grusswort von Gemeinderat Rolf Born, einer sehr schönen Festrede des scheidenden Einwohnerratspräsidenten Reto Bieri, dem Einmarsch der Fahndelelegationen, musikalischen Einlagen der Musikgesellschaft Emmen und natürlich dem gemeinsamen Singen der Nationalhymne.

Ein gelungenes Fest, das trotz schönstem Badi-Wetter rund 400 Besucher anzog. Ein riesiges Dankeschön an die fleissigen Helferinnen und Helfer aus unserem Quartier, die sich bereitwillig zur Verfügung stellten. Es ist schön, in einem so lebendigen Quartier mit engagierten Mitbewohnern zu leben!

Begeisterte Stimmen der Besucher:

- «Es war wirklich super organisiert – eine Meisterleistung!»
- «Hammer!»
- «Alles super und bestens organisiert.»

Mehr Bilder unter www.qen.ch



Der Aufbau kostet Kraft.



Das reichhaltige Zmorge-Bufferet



Grosse Auswahl an feinen Kuchen



Grusswort des Gemeindrats Rolf Born



Das Kinderprogramm wurde vom Blauring Riffig organisiert.



Rund 400 Besucher kamen zur Feier.



Die Small Town Kids sorgen für musikalische Unterhaltung und eine entspannte Stimmung.



Grusswort des Einwohnerratspräsidenten Reto Bieri

WOHNEN
buchwalder linder



Buchwalder Linder AG www.buchwalder-linder.ch
6032 Emmen Rosenaustrasse 2 Tel. 041 2 108 108



Von Hand gefertigt aus edler
Grand Cru-Schokolade und einem Schuss
«heimischem Wässerli».

BÄCKEREI-KONDI TOREI
BUCHER
6020 Emmenbrücke

Schützenmattstrasse 16
6020 Emmenbrücke
Telefon 041 260 34 36

Sonnenplatz-Bäckerei
6020 Emmenbrücke
Telefon 041 260 34 30

Ihr Lieferant für Festanlässe
jeder Art
10 – 1500 Personen

www.bukobi.ch
www.metzgerei-kopp.ch



**VITAL
KOPP**

Eschenstrasse 8
6020 Emmenbrücke
Tel. 041/260 22 22



DEKORATIONEN
GRABPFLEGE
GÄRTNEREI

INHABER BEAT & MARGRITH WICKI • SPRENGI, 6020 EMMENBRÜCKE • TELEFON 041/280 16 15

Zweiter Dreitageslauf durch unser Quartier

Auch dieses Jahr galt es wieder, an drei aufeinander folgenden Abenden die Quartiere der Gemeinde Emmen zu durchwandern und entdecken. Trotz etwas Regen machten sich zahlreiche Wanderer vom 25. bis 27. September auf den Weg. Gemeinsam mit den Quartiervereinen Alp und Riffig organisierte der QEN die Wanderung am Donnerstag. Dank der zahlreichen Wegweiser fanden die rund 50 Wanderer alle Stempelstellen und kamen am Ziel in der Festwirtschaft in der Landenbergstrasse an. Bei Bratwurst und Getränken sassen sie dann noch gemütlich beisammen.

Mehr Bilder unter www.qen.ch



Der Weg führte durch einige der schönsten Ecken unseres Quartiers.



Stempelstelle des QEN beim Schulhaus Erlen, bei der sich auch der Verein Volley Emmen Nord vorstellte.

Mit Leidenschaft am Rad.
Stephan und Lukas Schürch



SCHÜRCH 2-Rad-Center
Sprengiplatz, 6020 Emmenbrücke
Tel 041 280 50 30, schuerch2rad.ch

SCHÜRCH
GETRÄNKE
ROTHENBURG

PEEK A BOO
SEKT & CRANBERRY

Sekt & Cranberrysaft
nur 6 Vol.% Alkohol

041 280 25 10
www.schurch.ch

Lieferservice | Abholmarkt | Beratung | Festservice | Mosterei | Brennerei



wohndee
WECHSLER

Richard Wechsler
Geschäftsführer

Wohnidee Wechsler GmbH
Sternmattstrasse 42
6005 Luzern

Tel. 041 340 92 59
Fax 041 340 98 59
Mob. 079 643 09 34
info@wohndee-wechsler.ch
www.wohndee-wechsler.ch

- Vorhänge
- Bodenbeläge
- Polsterei
- Sonnenschutz

B. ESTERMANN
MALERGEWÄRK

Renovationsarbeiten
im Wohnbereich

Telefon / Fax 041-280 33 33 • 079-342 00 42

CDS Copy Druck Service
R. PERROLLAZ

Ihr Fachgeschäft für den
gesamten Bürobedarf

Sprengiplatz 6020 Emmenbrücke
Tel. 041 280 90 40 Fax 280 90 41

**Kopien Drucksachen T-Shirt-Druck+
Papeterie- und Bastelabteilung**

Wir drucken direkt ab Ihren Daten,
auch Bilder direkt ab Digitalkamera

24. Std. Online Büro-Shop
www.cdsemmen.ch

LAND
RESTAURANT

Listrig
EMMENBRÜCKE
PIZZERIA

**BANKETTE / SEMINARE
GROSSE TERRASSE**

Hinter-Listrig
6020 Emmenbrücke
Tel. 041 280 50 05
Fax 041 280 50 07
E-Mail: listrig@tic.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Im Quartier fürs Quartier Chriesiweg 17

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Daniel Löttscher, Versicherungs- und Vorsorgeberater
Telefon 041 227 88 80, Telefax 041 281 35 46
Mobile 079 340 58 57, daniel.loetscher@mobi.ch



Daniel Löttscher

1201030100A

Unsere Mitbewohner im Quartier: Kilian Hunkeler

Viele interessante Menschen wohnen im Quartier Erlen-Neuhof. In dieser Ausgabe stellen wir Ihnen Kilian Hunkeler vor, den wir als Gastgeber im Restaurant Listrig kennen und schätzen.

Kilian, was kannst du uns über dich erzählen?

Ich bin total vom Gastgewerbe geprägt, weil ich mittlerweile schon 50 Jahre in diesem Metier arbeite. In dieser Zeit durfte ich sehr viel erleben. Ich hab die Menschen gerne und arbeite darum auch sehr gerne mit ihnen. Besonders interessant sind die vielen unterschiedlichen Facetten der verschiedenen Menschen und die vielen Eindrücke, die man daraus von ihnen und der Gesellschaft bekommt.

Ich habe mich stets für Emmen gewehrt und eingesetzt. Auch wenn ich, bevor ich zugezogen bin, sehr viele Vorurteile hatte. Emmen hat sich gut entwickelt.

Wie lange bist du jetzt schon Gastgeber im «Listrig»?
Mittlerweile im 15. Jahr, also seit 1989.

Was hat sich in diesen Jahren im «Listrig» grundlegend verändert?

Im Grossen und Ganzen nicht besonders viel. Die grössten Veränderungen zeigen sich jedoch im Konsumverhalten der Restaurantgäste. Das traditionelle Verhalten wie Stammtisch, Feierabendbier oder einfach im Restaurant zusammen sitzen, ist nicht mehr wie anno 1989. Damals sassen die Gäste meist bis 24.00 Uhr oder später; heutzutage nicht mehr. Die Verschärfung des Alkoholge-setzes und das Rauchverbot haben in den Randregionen

sicher auch einen Einfluss auf dieses Verhalten.

Die Gäste achten auch mehr auf die Gesundheit.

Bald erreichst du das Pensionsalter. Gehst du sofort in Rente oder bleibst du uns noch einige Zeit erhalten?

Das hängt grundsätzlich von der Zukunft des «Listrig» ab. Ich bin absolut bereit, noch etwas über das Pensionsalter hinaus als Gastgeber zu wirken.

Wie gefällt es dir im Quartier?

Mir gefällt es hier sehr gut. Das Quartier hat sich positiv entwickelt. Obwohl in letzter Zeit sehr viel gebaut wurde, blieb der Quartiercharakter erhalten. Das Quartier hat trotz verdichteter Bauweise eine hohe Qualität behalten und es verfügt über eine gute Durchmischung der Bevölkerung.

Was sollte sich im Quartier ändern?

Grundsätzlich nicht viel. Man muss versuchen, die hohe Qualität auf allen Ebenen zu halten.

Bitte vollende den Satz: Unser Quartier ist...
... SUPER!

TP

Kennen Sie jemanden im Quartier, der ein spezielles Hobby hat, etwas Besonderes geleistet oder geplant hat? Melden Sie sich telefonisch bei Toni Portmann (041 280 98 43) oder per E-Mail (bulletin@qen.ch).



26 Jahre DYNAMIC-Fitness-Center - DAS Original in Emmenbrücke!

Dynamic Fitness-Center

grösser - attraktiver - vielseitiger

Alles unter einem DACH

Modernster Gerätepark der Region · Top-Kursangebot · Les Mills · MILON Zirkel · Physiotherapie
Sauna / Dampfbad · GRATIS Parkhaus · ideal mit Bahn, Bus, Auto, Velo oder zu Fuss

*Bei uns bezahlen Sie nur das,
was Sie brauchen!
Vergleichen lohnt sich ...*

NEU

 **milon®**

**Kraft-Ausdauer Zirkel -
in 34 Min. topfit**



DYNAMIC 
Fitness-Center GmbH

Rüeggisingerstr. 29 · Gersag-Platz · 6020 Emmenbrücke · Tel. 041 / 260 85 22 · www.dynamic-fitness.ch

Das «Listrig» steht zum Verkauf

Wie wir im Bulletin 1/13 berichtet haben, sind gegen die Teiländerung Zonenplan betreffend GB Emmen Nr. 2220, wo heute das Restaurant Listrig steht, über 30 Einsprachen eingegangen. Es war beabsichtigt, die Zone für Sport und Freizeit in die Bauzone W2 und W3 umzuzonen. Die Pensionskasse SwissSteel, Besitzerin vom Listrig, plante drei Neubauten mit Wohnungen, Restaurant, Kindergarten und Boule-Anlage.

Der Widerstand gegen dieses Vorhaben war derart massiv, dass der Gemeinderat aufgrund der Erkenntnisse aus den Einspracheverhandlungen davon absieht, dieses Umzonungsbegehren im Gebiet Listrig fortzuführen. Das Umzonungsverfahren wird somit nicht weitergeführt.

Auch wir als Quartierverein haben damals gegen die Umzonung Einsprache eingereicht. Unser Anliegen war, dass die Zone für Sport und Freizeit erhalten bleibt und auch in Zukunft als solche genutzt wird.

Die Pensionskasse SwissSteel hat jetzt als Konsequenz das über 8000 m² grosse Grundstück zum Verkauf ausgeschrieben. «Mit unserem vorgeschlagenen Projekt hätte der nachhaltige Erhalt und Betrieb des Restaurants sichergestellt werden können. Aufgrund der neuen Ausgangslage haben wir uns entschlossen, das gesamte Grundstück mit dem Restaurant und der Freizeitanlage zu verkaufen», heisst es in der Medienmitteilung. Das Restaurant bleibt aber wie bisher offen.

Ihre Meinung zu diesem Thema interessiert uns. Wir sind um jede Stellungnahme froh, egal ob pro oder contra.

Danke vielmals!

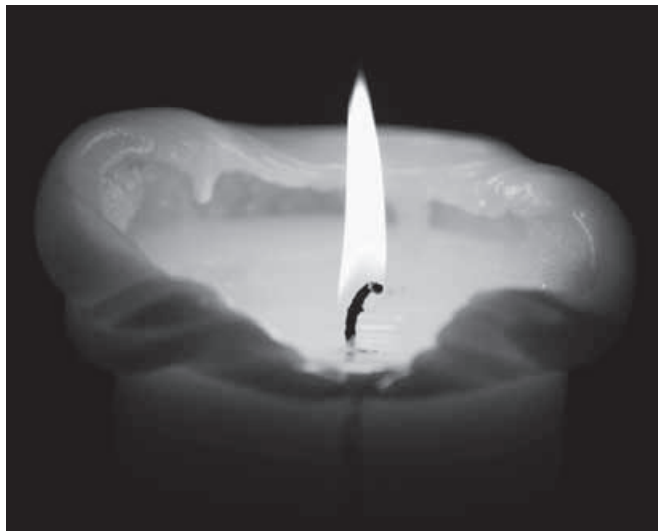
Der Präsident, Toni Portmann, praesi@qen.ch

Ankündigung: Advent im Wald

Am 14. Dezember 2013 ist es soweit: Der QEN führt einen Adventsanlass durch. Unter dem Motto «Advent im Wald für Gross und Klein» wird es am Samstagabend besinnlich und gemütlich.

Besammlung ist um 17.30 an der Busschleife in der Schönbühlstrasse. Nach einem kurzen Spaziergang mit Kerzenlicht gibt es Märli für die Kleinen und heisse Getränke bei adventlicher Stimmung im Wald.

Weitere Informationen finden Sie vor dem Anlass auf unserer Homepage www.qen.ch sowie in den Aushängen an den Bushaltestellen im Quartier.



LAMPERT

Ihr Elektriker

www.lampert-ag.ch

Christian Niederberger
Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Dipl. Telematiker
Direkt: 041 289 60 76

Lampert AG
Obere Erlen 6
6020 Emmenbrücke

Partner von:
Swisscom, Elite, Elektro Pilatus

Telefon: 041 289 60 70
Telefax: 041 289 60 71
E-Mail: chn@lampert-ag.ch

Energetische Fussreflexzonen Therapie
mit Meridianbehandlung (EMR KK anerkannt)

Rückenmassage nach Dorn und Breuss



Rita Kaufmann-Gemperli
Schluchen 21
6020 Emmenbrücke
041 280 95 28
076 533 61 30
rita.kaufmann@gmx.net

Praxis für Craniosacral Therapie
Bernadette Isler

Stadthausstr. 6 6003 Luzern 041 210 23 51
bernadette.isler@bluewin.ch
Dipl. Craniosacral Therapeutin. kassenanerkannt

Ihr Fachmann

HANS ISLER

HEIZUNGEN

Chriesiweg 51
6020 Emmenbrücke
Tel./Fax 041 280 60 33
Natel 079 756 40 76

- Neu- und Umbauten
- Energie - Konzepte
- Kesselerneuerung

**Fachgeschäft für Rasen-
Reinigungs- und
Schneeräumungsartikel!**

Beratung • Verkauf • Service

Buchser AG
Motor-Geräte



Service- und Reparaturarbeiten

- Rasenmäher
- Schneeschleuder
- Trimmer
- Gartenhacken
- Occ. Geräte
- Gartenhäcksler
- Hochdruckrenger
- Heckenscheren
- Kehrmaschinen
- Mietgeräte

Inhaber:
Pius und Pia Meier
Rothenring 7
6015 Reussbühl
Tel. 041 260 62 30
Fax 041 260 69 40
E-Mail: p.meier@tic.ch
www.buchser-ag.ch

VIKING **TEKKA** **Tanaka** **metabo** **ALTO** **STIHL**

Gössi
Carreisen

[die.moderne.art.zu.reisen]



Gössi Carreisen AG
Bühölzli 2, 6048 Horw
Telefon: 041 340 30 55
Telefax: 041 340 56 85
E-Mail: info@goessi-carreisen.ch
Internet: www.goessi-carreisen.ch



Werden Sie Mitglied des QEN!

Ein Quartierverein ist nur stark, wenn er viele Mitglieder repräsentiert. Ein starker Quartierverein kann grossen Einfluss in der Gemeinde ausüben und sich für die Interessen der Quartierbewohner einsetzen. Als Mitglied des QEN helfen Sie dabei, unserem Quartier eine starke Stimme in Emmen zu geben.

Der QEN organisiert regelmässig Veranstaltungen, bei denen die Quartierbewohner sich zwanglos treffen, Bekanntschaften pflegen und neue schliessen können. Als Mitglied des QEN informieren wir Sie laufend über neue Aktivitäten. Unterstützen Sie uns durch Ihre Mitgliedschaft und tragen Sie so dazu bei, dass unser Quartier lebendig, aktiv und lebenswert ist.

Der Mitgliederbeitrag ist 20.00 CHF pro Familie und Jahr.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Herzlichen Dank an alle, die dem QEN zusätzlich zum Mitgliederbeitrag Geldspenden zukommen gelassen haben!

Beitrittserklärung

Ich möchte Mitglied beim Quartierverein Erlen-Neuhof werden.

Name: _____

Vorname: _____

Adresse: _____

Tel.-Nr.: _____

E-Mail: _____

Bitte einsenden an:

Roli Schürmann
Schönbühlstr. 16
6020 Emmenbrücke

E-Mail: adressen@qen.ch

acscomputer Weber

Beratung • Service • Support • Verkauf • Online-Shop

Patrick Weber

acscomputer Weber
Schönbühlring 59
6020 Emmenbrücke

info@acscomputer.ch
www.acscomputer.ch
Telefon 041 280 09 52

Firmennummer: CH-100.1.790.762-2



Häfliger Plattenbeläge

Ker. Wand- und Bodenbeläge
Neubauten – Umbauten und Renovationen

Schönbühlweg 8b
6020 Emmenbrücke
Tel. 041 280 33 53
Fax 041 282 33 54
Natel 079 435 52 93
www.haefliger-plattenbelaege.ch

Bieri Bau & Garten Erlenstrasse 95 Emmenbrücke



www.bieribauundgarten.ch



Bike-Service

Geschenk-Boutique

Schreinerei

Schönwetter-Bistro (Mai - Okt)

Öffnungszeiten

Montag - Donnerstag
08:30 - 12:00 / 13:30 - 17:00 Uhr

Freitag
geschlossen

Erlenstrasse 102 • 6020 Emmenbrücke
041-280 88 30 • info@novizonte.ch • www.novizonte.ch

elektro 
affentranger

Bei uns geht Ihnen ein Licht auf!

Sedelstrasse 2, 6004 Luzern
Telefon 041 227 80 80, Telefax 041 227 80 70

www.affentranger-elektro.ch



Bedachungen
Flachdach

Fassadenbekleidungen
Wärmedämmungen

Erlenmatte 31, 6020 Emmenbrücke
Telefon 041 - 282 10 90

Telefax 041 - 282 10 91
Natel 079 - 431 58 88

Inserieren und Sponsoring beim QEN

Der Verein

Der Quartierverein Erlen-Neuhof (QEN) ist der grösste Quartierverein der Gemeinde Emmen. Rund 430 Haushalte sind aktive Mitglieder. Das Info-Bulletin, die Vereinszeitschrift mit Veranstaltungshinweisen und -berichten, wird zweimal jährlich an alle Haushalte des Quartiers verteilt (ca. 1200). Das Quartier hat viele kaufkräftige Bewohner und besteht zum grössten Teil aus Einfamilienhäusern oder kleinen Wohnblocks.

Ihre Möglichkeiten

Inserat oder Publireportage im QEN Info-Bulletin. Zwei Ausgaben pro Jahr. Auflage je ca. 1200 Exemplare. Einseitige Publireportage (Bericht) zum Preis eines ganzseitigen Inserats.

Sponsoring einer QEN-Veranstaltung zum Selbstkostenpreis z.B. Sponsoring eines Apéros, von Blumenschmuck, etc. Ihre Firma wird während der Veranstaltung namentlich erwähnt sowie in den Ver-

anstaltungsberichten auf der QEN-Internetseite und im Info-Bulletin genannt.

Ihre Vorteile

- Geringe Werbeausgaben
- Hohe lokale Reichweite mit vielen kaufkräftigen Haushalten
- Gute Möglichkeit für Pflege und Ausbau Ihres Images bei Ihrer lokalen Kundschaft

Ihr Ansprechpartner

Martin Wenz
Kassier QEN
Schönbühlstr. 28
6020 Emmenbrücke
kassier@qen.ch

Inserat Grösse	Kosten für 1 Ausgabe	Kosten für 4 Ausgaben
1/8 Seite (87 mm x 42 mm)	40 CHF	120 CHF
1/4 Seite (90 mm x 87 mm) (42 mm x 180 mm)	180 CHF	240 CHF
1/2 Seite (180 mm x 90 mm) (87 mm x 186 mm)	150 CHF	450 CHF
1 Seite (180 mm x 186 mm)	250 CHF	800 CHF

Sprengi Garage Auto GmbH

(Yvonne Knüsel & Christoph Amberg)

6020 Emmenbrücke
Neuenkirchstrasse 25
Tel: 041 280 33 89



Wir leben Autos.

**Engagiert,
vertraut,
persönlich**

René Baumgartner
Zweigstellenleiter
Emmenbrücke-Sprengi



Meine Bank



Luzerner
Kantonalbank

**Erle oder Birke
Tisch oder Schrank - wir sind Ihr kreativer Partner.**

Küng AG Grünmattstrasse 8 6032 Emmen 041 269 00 77 info@kueng-ag-emmen.ch www.kueng-ag-emmen.ch

Schreinerei
Innenausbau

**K
Ü
N
G

A
G**

Mit der AVIA Sektion Flieger in die Luft...



**...am traditionellen
JU52 Flugtag.**

Fronleichnam, 19. Juni 2014 ab dem Flugplatz Buochs.

Infos/Anmeldung oder weitere tolle Angebote unter:
www.paulstours.ch oder Paul Jäger 079 646 46 56



Veranstaltungskalender 2013/2014

Samstag 14. Dezember 2013	Advent im Wald für Gross und Klein, 17.30 Uhr
Sonntag 19. Januar 2014	Neuzuzüger-Apéro
Sonntag 2. März 2014	Fasnachtsumzug
Freitag 11. April 2014	34, Generalversammlung, 19:00 Uhr, Schulzentrum Erlen
Freitag 20. Juni 2014	Gedenkfeier Hl. Kümmernis, 18:30 Uhr, Erlenkapelle

Kommen Sie an unsere Veranstaltungen. Treffen Sie Nachbarn, Kollegen, Bekannte und lernen Sie neue Leute aus dem Quartier kennen.



**Für ein
perfektes Ergebnis**
sollte jedes Detail
genau stimmen.

Koprint AG
Untere Gründlistrasse 3
6055 Alpnach Dorf
Telefon 041 672 90 10
www.koprint.ch

ko)print:
genau meine druckerei